

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

4 JUNI 2010

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de buitensporige gewapende reactie
van de Staat Israël bij het aan boord gaan van
de “vrijheidsvloot”**

(ingediend door de heren Rudi VERVOORT (F),
Yaron PESZTAT (F), mevrouw Céline
FREMAULT (F), mevrouw Brigitte DE PAUW
(N) en mevrouw Annemie MAES (N))

Toelichting

Sedert Hamas in 2007 de controle heeft genomen over de Gazastrook, heeft de Staat Israël een economische en humanitaire blokkade rond het grondgebied van de Gazastrook opgelegd.

De internationale gemeenschap, met name de UNO, heeft regelmatig de schending van het internationaal recht aangeklaagd die de blokkade door de Israëlische regering uitmaakt (resolutie 1860 van 2009 van de VN-Veiligheidsraad, waarin gevraagd wordt dat de humanitaire hulp ongehinderd in Gaza aangevoerd en verdeeld zou worden).

De blokkade straft immers de hele burgerbevolking, in plaats van de gewapende groeperingen, omdat zij beperkingen oplegt voor de levering van voeding, geneesmiddelen, schoolbenodigdheden en bouwmateriëlen⁽¹⁾.

(1) Verslag van Amnesty International, januari 2010

**PARLEMENT DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

4 JUIN 2010

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la réaction armée disproportionnée
de l'Etat d'Israël suite à l'arrasonnement de la
« flottille de la liberté »**

(déposée par MM. Rudi VERVOORT (F), Yaron
PESZTAT (F), Mmes Céline FREMAULT (F),
Brigitte DE PAUW (N) et Annemie MAES (N))

Développements

Depuis la prise de contrôle de la bande de Gaza par le Hamas en 2007, l'Etat d'Israël impose un blocus économique et humanitaire sur le territoire de la bande de Gaza.

La communauté internationale, et singulièrement l'ONU, a régulièrement dénoncé les violations du droit international que constitue l'embargo imposé par le Gouvernement israélien (résolution 1860 de 2009 du Conseil de Sécurité de l'ONU qui demande que l'aide humanitaire soit fournie et distribuée sans entrave à Gaza).

En effet, au lieu de cibler les groupes armés, ce blocus punit la population civile dans son ensemble, en imposant des restrictions aux livraisons de nourriture, de médicaments, de fournitures scolaires et de matériaux de construction⁽¹⁾.

(1) Rapport Amnesty International Janvier 2010

Ons Parlement heeft in het verleden al de gelegenheid gehad uiting te geven aan zijn verontwaardiging over het beleid van de Israëlische regering in het kader van het conflict tussen Israël en Palestina (bijv. resolutie A/537 betreffende de oorlog tussen Israël en Hamas in de Gazastrook, goedgekeurd op 16 januari 2009).

In hetzelfde kader hebben wij in maart 2002 ook de opschorting van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat Israël en het Brussels Gewest gevraagd, tot een vredesakkoord tussen Israël en Palestina een vruchtbare samenwerking mogelijk maakt.

Tot op heden moeten wij vaststellen dat de humanitaire toestand van de bevolking van de Gazastrook als gevolg van de blokkade nog altijd slechter wordt.

Het is in die context dat in mei 2010 het initiatief van de "Vrijheidsvloot" tot stand kwam om meer dan 10.000 ton humanitaire hulp te verschenen naar de Palestijnse bevolking die in de Gazastrook woont, ondanks de blokkade die opgelegd is door de Staat Israël.

Op maandag 31 mei rond 4:30 uur plaatselijke tijd is het Israëlisch leger overgegaan tot de aanval op de schepen waarop zich onder andere verscheidene Belgische en ook Brusselse burgers bevonden, alsook de meeste humanitaire hulp.

De voorlopige balans van die tragische aanval loopt op tot negen dodelijke slachtoffers en vijfentwintig vermisten bij de militanten voor de humanitaire zaak.

De onaanvaardbare gewapende reactie van de Staat Israël moet met kracht worden veroordeeld.

Notre Parlement a déjà eu, par le passé, l'occasion de faire part de son indignation à l'égard de la politique du Gouvernement israélien dans le cadre du conflit israélo-palestinien (ex. la résolution A/537 relative à la guerre entre Israël et le Hamas dans la bande de Gaza, votée le 16 janvier 2009).

C'est également dans ce même cadre que nous avions demandé en mars 2002 la suspension de l'accord de coopération entre l'Etat d'Israël et la Région bruxelloise jusqu'à ce que la conclusion d'un accord de paix entre Israël et la Palestine permette l'exercice d'une coopération fructueuse.

A ce jour, force est de constater que la situation humanitaire dans laquelle se trouve la population de Gaza suite au blocus continue de se dégrader.

C'est dans ce contexte que l'initiative de la « Flottille de la liberté » a été mise en œuvre en mai 2010 afin d'acheminer plus de 10 000 tonnes d'aide humanitaire à la population palestinienne vivant à l'intérieur de la bande de Gaza, en dépit du blocus imposé par l'État d'Israël.

Le lundi 31 mai vers 4h30, heure locale, l'armée israélienne a donné l'assaut contre les navires à bord desquels se trouvaient notamment plusieurs citoyens belges, dont des bruxellois, ainsi que la majorité de l'aide humanitaire.

Le bilan provisoire de cette attaque tragique est de 9 morts et 25 disparus parmi les militants de la cause humanitaire.

Il convient de condamner avec force la réaction armée, inacceptable, menée par l'État d'Israël.

Het verlies aan mensenlevens onder de burgers is een flagrante schending van het internationaal recht, en kan op geen enkele wijze worden verantwoord.

Rien ne peut en effet justifier les pertes de vies humaines occasionnées auprès de civils en violation flagrante du droit international.

Rudi VERVOORT (F)
Yaron PESZTAT (F)
Céline FREMAULT (F)
Brigitte DE PAUW (N)
Annemie MAES (N)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de buitensporige gewapende reactie van de Staat Israël bij het aan boord gaan van de “vrijheidsvloot”

Het Brussels Parlement,

Gelet op resolutie A/537 die het Brussels Parlement op 16 januari 2009 aangenomen heeft met betrekking tot de oorlog tussen Israël en Hamas in de Gazastrook;

Gelet op de opschorting van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat Israël en het Brussels Gewest tot het sluiten van een vredesakkoord tussen Israël en Palestina een vruchtbare samenwerking mogelijk maakt, ingevolge de beslissing van de Brusselse regering van 29 maart 2002 en de beslissing van het Brussels Parlement van 29 maart 2002;

Gelet op de blokkade van de Gazastrook door de Israëlische regering sinds januari 2008;

Gelet op het humanitaire initiatief “vrijheidsvloot” om per schip meer dan 10.000 ton humanitaire hulp te sturen naar de Palestijnse bevolking in de Gazastrook;

Gelet op de onaanvaardbare en buitensporige gewapende reactie van de Staat Israël;

Gelet op het gebrek aan militaire dreiging uitgaande van de levering van humanitaire goederen;

Gelet op het verlies aan mensenlevens onder burgers wat een flagrante schending is van het internationale recht;

Gelet op de verontwaardiging bij de internationale publieke opinie ten aanzien van dergelijk geweld;

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à la réaction armée disproportionnée de l'Etat d'Israël suite à l'arrasonnement de la « flottille de la liberté »

Le Parlement régional bruxellois,

Vu la résolution précédemment adoptée par le Parlement bruxellois, spécialement la résolution A/537 relative à la guerre entre Israël et le Hamas dans la bande de Gaza, votée le 16 janvier 2009;

Vu le gel de l'accord de coopération entre l'Etat d'Israël et la Région bruxelloise jusqu'à ce que la conclusion d'un accord de paix entre Israël et la Palestine permette l'exercice d'une coopération fructueuse, faisant suite à la la décision du Gouvernement bruxellois du 29 mars 2002 et à la décision du Parlement bruxellois du 29 mars 2002;

Vu l'embargo imposé par le Gouvernement israélien sur la bande de Gaza depuis janvier 2008;

Vu l'initiative humanitaire « flottille de la liberté » d'acheminer par bateau plus de 10.000 tonnes d'aide humanitaire à destination de la population palestinienne de la bande de Gaza;

Vu la réaction armée inacceptable et disproportionnée menée par l'État d'Israël;

Vu l'absence de menace militaire liée à la livraison de matériel humanitaire;

Vu les pertes de vies humaines occasionnées auprès de civils en violation flagrante du droit international;

Vu l'indignation de l'opinion publique internationale suscitée par une telle violence;

Gelet op de aanwezigheid van Belgische, onder andere Brusselse, burgers;

Gelet op resolutie 1860 (2009) van de VN-Veiligheidsraad waarin gevraagd wordt dat de humanitaire hulp zonder belemmeringen geleverd en verdeeld zou worden in Gaza;

Gelet op het gevaar van uitbreiding van het conflict en de mogelijke gevolgen op geostrategisch en diplomatiek vlak in het Midden-Oosten;

Gelet op de verder verslechterende humanitaire toestand van de bevolking van Gaza als gevolg van de blokkade;

Met klem de buitensporige reactie van het Israëlische leger bij zijn interventie van 1 juni veroordelend;

Wensend elke spanning tussen gemeenschappen als gevolg van het Israëlsch-Palestijns conflict in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te voorkomen door alle democratische krachten en alle burgers op te roepen om voor de vrede op te komen;

vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar invloed bij de federale regering aan te wenden om:

- te pleiten voor de mogelijkheid om dringend Belgische humanitaire hulp op medisch, voedings- en financieel vlak naar Gaza te vervoeren;
- te pleiten voor de onmiddellijke vrijlating van de schepen en het humanitaire materiaal, overeenkomstig de verklaring die de vijftien leden van de VN-Veiligheidsraad op 1 juni unaniem hebben goedgekeurd.
- de EU te verzoeken om dringend de Raad van het Associatieakkoord tussen de EU en Israël bijeen te roepen, teneinde de bepalingen ervan opnieuw te bespreken en het Associatieakkoord zelfs afhankelijk te maken van de beëindiging van de blokkade;

Vu la présence de ressortissants belges et notamment de Bruxellois;

Considérant la résolution 1860 (2009) du Conseil de Sécurité de l'ONU qui demande que l'aide humanitaire soit fournie et distribuée sans entrave à Gaza;

Considérant le risque potentiel de contagion du conflit et les possibles conséquences sur le plan géostratégique et diplomatique au Proche et Moyen Orient;

Considérant la poursuite de la dégradation de la situation humanitaire dans laquelle se trouve la population de Gaza suite au blocus;

Condamnant avec force la réaction disproportionnée de l'armée israélienne lors de son intervention du 1er juin ;

Désireux d'éviter toute communautarisation du conflit israélo-palestinien en Région de Bruxelles-Capitale et appelant l'ensemble des forces démocratiques et citoyennes à se mobiliser en faveur de la paix :

demande au Gouvernement bruxellois d'intercéder auprès du Gouvernement fédéral afin :

- de plaider pour la possibilité d'acheminer en urgence les aides humanitaires belges à destination de Gaza, tant sur le plan médical et alimentaire que sur le plan financier;
- de plaider pour la libération immédiate des navires et du matériel humanitaire, conformément à la déclaration adoptée le premier juin dernier à l'unanimité par les 15 membres du Conseil de Sécurité de l'ONU;
- de demander à l'UE de réunir d'urgence le conseil de l'accord d'association entre l'UE et Israël pour en rediscuter les termes, voire conditionner celui-ci à la fin du blocus;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- de EU te verzoeken om te blijven ijveren voor duurzame vrede in de Gazastrook;- de VN-Veiligheidsraad te verzoeken:<ol style="list-style-type: none">1. op te treden om het economische en humanitaire embargo van de Israëlische regering tegen de Gazastrook dringend op te heffen;2. een internationale vredesmacht onder VN-vlag op te richten om de situatie in de Gazastrook te stabiliseren;3. ervoor te zorgen dat er snel een onafhankelijk, geloofwaardig en transparant onderzoek wordt gehouden in overeenstemming met de internationale criteria; | <ul style="list-style-type: none">- de demander à l'UE de continuer à œuvrer pour une paix durable dans la bande de Gaza;- de demander au Conseil de Sécurité de l'ONU :<ol style="list-style-type: none">1. d'intervenir pour une levée urgente, sur le plan économique et humanitaire, de l'embargo du Gouvernement israélien sur la bande de Gaza;2. de mettre sur pied une force internationale de paix sous l'égide de l'ONU afin de stabiliser la situation dans la bande de Gaza;3. de veiller à la tenue rapide d'une enquête indépendante, crédible et transparente conforme aux critères internationaux; |
| <p>vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om:</p> <ul style="list-style-type: none">- haar samenwerking met de Staat Israël opnieuw te evalueren. | <p>demande au Gouvernement bruxellois :</p> <ul style="list-style-type: none">- de réévaluer les termes de ses collaborations avec l'Etat d'Israël. |

Rudi VERVOORT (F)
Yaron PESZTAT (F)
Céline FREMAULT (F)
Brigitte DE PAUW (N)
Annemie MAES (N)